

# 譯秒聽 App (macOS 版) 用戶使用手冊

第一章：軟體安裝與首次啟動 .....	2
1.1 下載與安裝 .....	3
1.2 首次運行軟體 .....	3
常見問題 (FAQ).....	4
第二章：硬體連接與設備配對 .....	4
2.1 連接前準備 .....	4
2.2 連接步驟 .....	4
常見問題 (FAQ).....	6
第三章：核心翻譯功能詳解 .....	7
3.1 通話翻譯 .....	7
3.2 影音翻譯 .....	10
3.3 會議記錄 .....	12
3.4 線下聽譯（現場） .....	14
常見問題 (FAQ).....	16
第四章：翻譯歷史記錄管理 .....	16
第五章：關於頁面與資訊查詢 .....	17
附錄：支援語言清單 .....	18

## 歡迎

感謝您選擇 **acer 譯秒聽 AI 翻譯耳機**。本手冊將專門引導您在 **macOS** 上完成「譯秒聽」軟體的安裝、設定與耳機連接，並詳細介紹各項翻譯功能，助您輕鬆開啟智慧翻譯體驗。

為確保譯秒聽軟硬體的正常運作，請在使用前確認您的電腦符合以下系統要求：

**相容系統：**搭載 **Apple M** 系列晶片之 **Mac** 電腦

點擊左上角蘋果圖示【圖 1】，點擊「關於這台 Mac」可查看本電腦的晶片資訊【圖 2】。



圖 1



圖 2

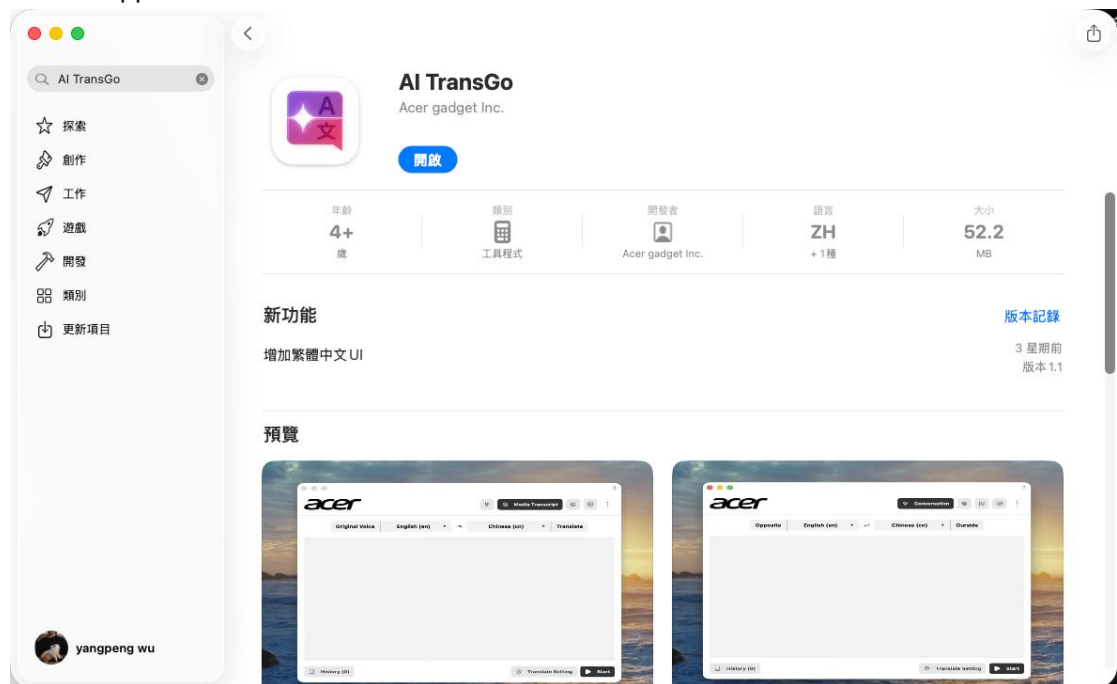
---

## 第一章：軟體安裝與首次啟動

在開始使用前，請遵循以下指引，完成軟體的下載與安裝。

## 1.1 下載與安裝

請前往 App Store，搜索「譯秒聽」或「AI TransGo」，並下載安裝。【圖 1】



## 1.2 首次運行軟體

首次開啟「譯秒聽」軟體時，macOS 系統可能會跳出權限請求視窗，提示「"譯秒聽" 想要使用藍牙」。請務必點擊「允許」。【圖 1】



圖 1

本軟體程式需要透過藍牙協議與翻譯耳機及 Dongle 進行通訊，若拒絕此權限，軟體將無法偵測到裝置，導致無法使用翻譯功能。

**等待連接：**若未連接硬體裝置，軟體主介面將顯示載入中（轉圈）動畫，並提示「請連接您的設備以開始使用譯秒聽」。

【圖 2】

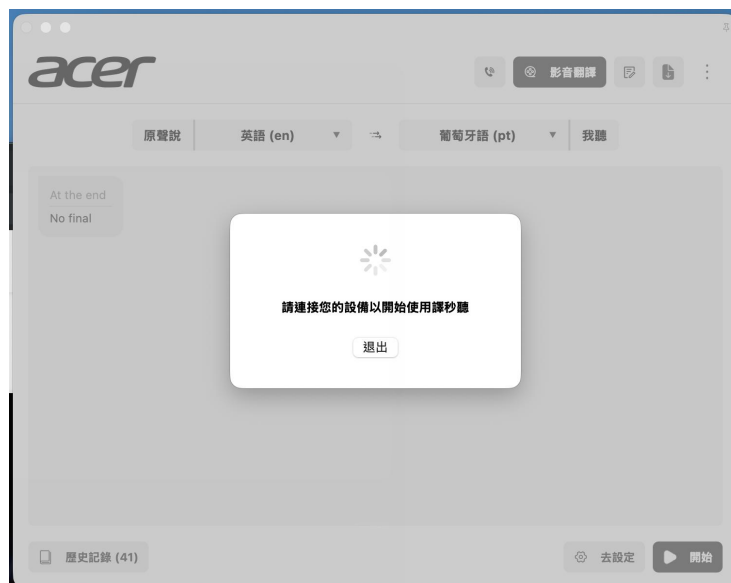


圖 2

## 常見問題 (FAQ)

**問：**安裝時出現「無法打開軟體，因為它來自未識別的開發者」怎麼辦？

**答：**請前往「系統設定」>「隱私權與安全性」，在「安全性」區域下方，您會看到「已阻擋...使用」，請點擊旁邊的「仍要打開」按鈕，並輸入電腦密碼即可。

**問：**為什麼第一次打開軟體 一直轉圈圈無法進入主畫面？

**答：**這是因為軟體正在等待硬體連接。請務必將 Dongle 插入電腦，並確保耳機已從充電盒取出。當 Dongle 與耳機自動完成配對後，請稍等片刻，軟體 偵測到裝置後即可自動啟用並進入主畫面。

**問：**我不小心拒絕了某項關鍵權限，如何補救？

**答：**您可以隨時進入 Mac 的「系統設定」->「隱私權與安全性」，在對應項目（如麥克風、螢幕錄製）中，找到「譯秒聽」軟體，手動開啟被拒絕的權限。

---

## 第二章：硬體連接與設備配對

完成軟體安裝後，請連接您的翻譯耳機硬體。

### 2.1 連接前準備

**開啟藍牙：**連接前請務必確保您 Mac 電腦的系統藍牙處於開啟狀態。

**重要提示：**若未開啟藍牙，軟體將無法偵測到硬體，導致軟體介面一直顯示載入中（轉圈）動畫，無法正常使用。

### 2.2 連接步驟

- **啟動耳機：**將左右耳機放入充電盒內，確認雙耳指示燈呈橙色常亮狀態，表示耳機已啟動。【圖 1】



圖 1

- **連接發射器 (Dongle) :**從充電盒中取出 USB-C 音訊發射器 (Dongle) , 並將其插入您的 Mac 連接埠。此時 Dongle 指示燈應為紅色常亮。【圖 2】



圖 2

- **允許配件連接 :**首次插入 Dongle 時 , macOS 系統可能會彈出「允許配件連接？」的提示視窗。請務必點擊「允許」。
- **取出耳機自動配對 :**從充電盒中取出雙耳機。數秒內 , 耳機將與 Dongle 自動完成配對。
- **硬體配對成功 :**配對成功時 , 您會聽到耳機播報「Connected」提示音 , 此時 Dongle 指示燈狀態為藍色常亮、紅色閃爍。【圖 3】





圖 3

- **軟體啟用成功：**硬體配對後，軟體將自動偵測並完成啟用。此時軟體介面的載入中（轉圈）動畫將停止，Dongle 指示燈狀態隨之變為藍色常亮，您可以開始使用軟體。【圖 4】



圖 4

### 常見問題 (FAQ)

**問：**Dongle 體積較大，插入後遮擋了 Mac 旁邊的其他 USB-C 接口怎麼辦？

**答：**由於 Mac 電腦的接口設計較為緊湊，若發生遮擋情況，建議您配合使用一條短款的「USB-C 延長線」(USB-C Extension Cable)。將 Dongle 先接在延長線上，再插入電腦，即可避免遮擋其他接口並保持桌面整潔。

**問：**耳機與 Dongle 未能自動配對怎麼辦？

答：若取出耳機後未能自動連接，請短按一次 Dongle 上的功能按鈕，以手動觸發配對。

**問：明明戴上耳機也聽到 "Connected" 提示音了，為什麼 App 主畫面還是顯示「未連接」？**

答：這是因為耳機連錯對象了！您可能聽到的 "Connected" 是耳機連到「手機系統藍牙」的聲音，但 App 必須要耳機連到「Dongle (連接器)」才能工作。

為了確保翻譯功能正常運行，我們建議您務必遵循「先插 Dongle，再拿耳機」的標準順序：

- **預防措施：** 請務必先將 Dongle 插入設備，確認 Dongle 指示燈亮起後，再從充電盒中取出耳機。這樣耳機在開機搜尋信號時，會優先連線至專用的 Dongle。
- **補救措施：** 若耳機已不小心先連線到了手機藍牙，您不需要斷開藍牙，只需「短按一次」Dongle 底部的功能按鍵。稍等片刻，系統會自動將耳機的連線從手機切換至 Dongle。

**問：所有步驟都正確，但軟體內仍顯示「未連接」？**

答：這可能是軟體狀態刷新延遲。請從系統後臺徹底關閉「譯秒聽」軟體（在 Dock 欄右鍵點擊 -> 結束），然後重新打開，通常問題即可解決。

**問：Dongle 插入電腦後指示燈不亮？**

答：請嘗試更換另一個 USB-C 連接埠。若您使用 USB 集線器 (Hub) 轉接，請確認該 Hub 供電正常，建議直接插入電腦本身的連接埠效果最佳。

**問：耳機已經連接，但聲音還是從電腦喇叭出來？**

答：請點擊 macOS 螢幕右上角的「控制中心」>「聲音」，在輸出列表中手動選擇「Acer AI TransBuds」作為輸出裝置。

---

## 第三章：核心翻譯功能詳解

本章將詳細介紹五大核心翻譯模式。在軟體主介面點擊「開始翻譯」後，若您當前的網路連線不佳，系統可能會持續顯示載入中動畫。

### 3.1 通話翻譯

**功能簡介：** 在您進行電話或使用網路通訊軟體（如 Teams, Zoom）通話時，提供即時的雙向語音翻譯。

**使用方式：**

- a. 在軟體主介面點擊「通話翻譯」模式【圖 1】。
- b. 在下方設定好雙方的語言【圖 1】。
- c. 點擊「開始翻譯」按鈕開始翻譯，進入翻譯頁面【圖 2】。

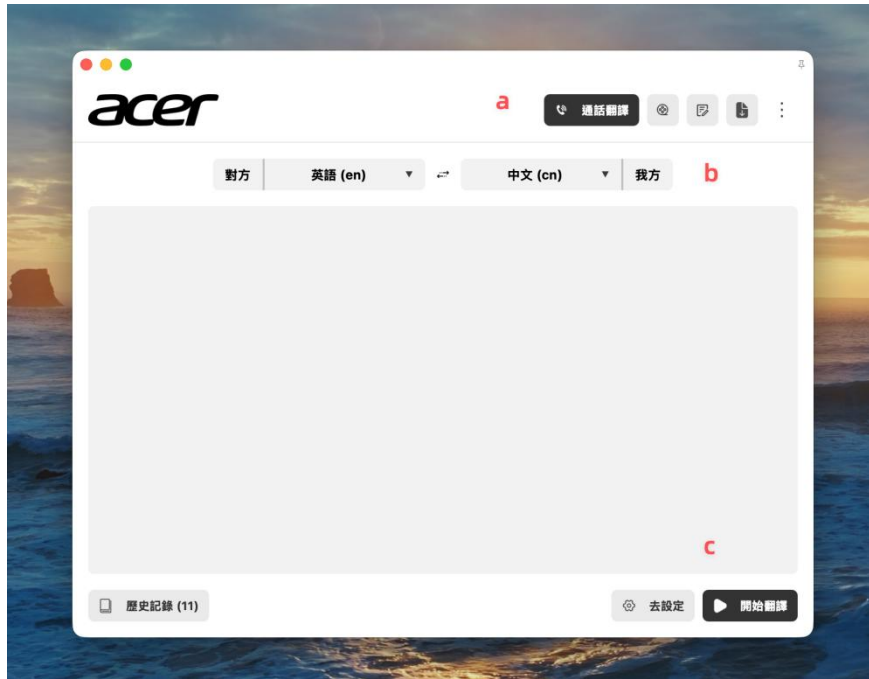


圖 1

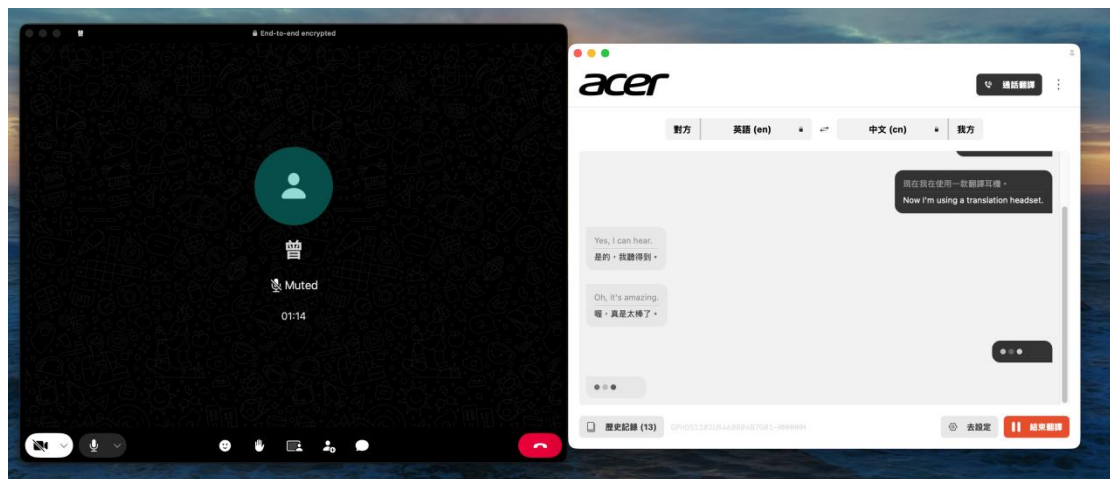


圖 2

### 發音人設定邏輯：

此模式為雙向溝通，因此您需要分別設定「我的發音人」與「對方的發音人」【圖 3】。

- 我的發音人：決定了您說話後，翻譯成外語並傳送給對方的聲音。
- 對方的發音人：決定了對方說話後，翻譯成您的語言並播放給您聽的聲音。





圖 3

專屬設定：可在 軟體 內翻譯頁面【圖 4】中找到設定入口。

- 輸出原聲（對方）：開啟後，您將能聽到對方講話的原始聲音（預設開啟）。
- 輸出翻譯（對方）：開啟後，您將能聽到對方講話經過翻譯後的聲音（預設開啟）。
- 播放原聲（我方）：開啟後，對方將能聽到您講話的原始聲音（預設開啟）。
- 播放翻譯（我方）：開啟後，對方將能聽到您講話經過翻譯後的聲音（預設開啟）。



圖 4

### 3.2 影音翻譯

功能簡介：即時翻譯 Mac 電腦上正在播放的影片或音訊內容。

使用方式：

- 在軟體主介面點擊「影音翻譯」模式【圖 1】。
- 在下方設定好影音內容的語言(原語言)和您希望聽到的語言(目標語言)【圖 1】。
- 點擊右下角的「開始翻譯」按鈕開始翻譯。【圖 2】

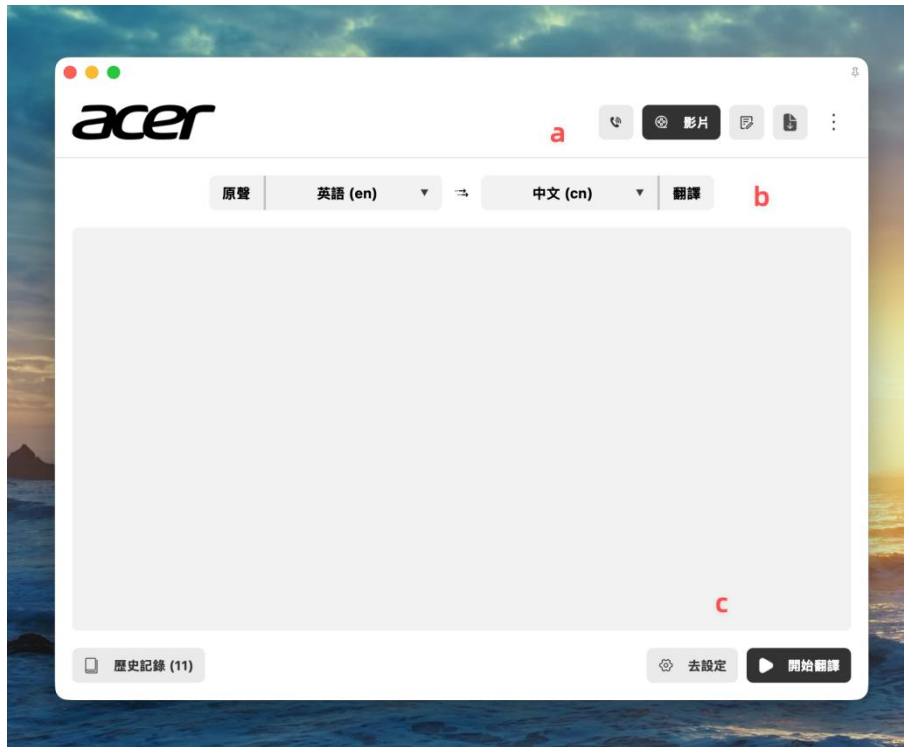


圖 1

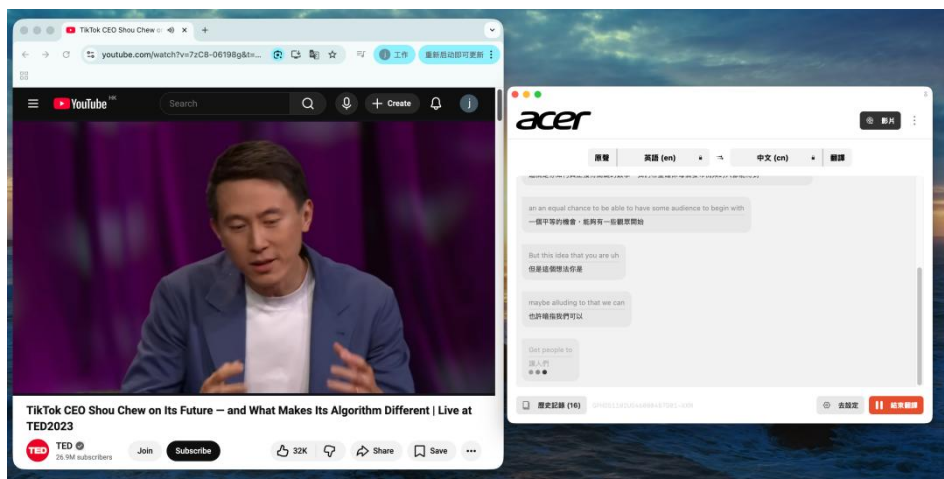


圖 2

發音人設定邏輯：

此模式為單向收聽（您收聽影音內容），因此您僅需設定「對方發音人」【圖 3】。

- 對方發音人：決定了影音中的外語被翻譯後，您在耳機中所聽到的播報聲音。

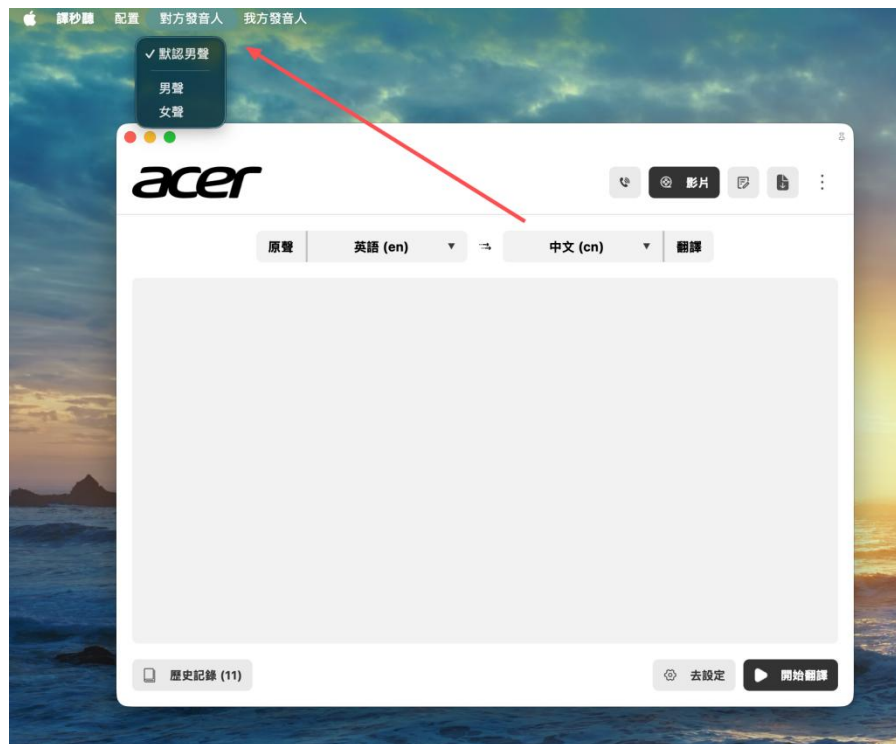


圖 3

**專屬設定：**可在軟體內翻譯頁面【圖 4】中找到設定入口。

- 收聽影音原聲：開啟後，您將直接聽到影音播放的原始語音內容（預設開啟）。
- 收聽影音翻譯：開啟後，您將聽到影音中的外語被翻譯成您的語言後播報出的聲音（預設開啟）。



圖 4

### 3.3 會議記錄

**功能簡介：** 適用於各類會議、訪談場景，可將現場對話或線上會議的內容即時轉錄為文字筆記，不提供語音翻譯播放功能。

**使用方式：**

- 在軟體主介面點擊「會議記錄」【圖 1】。
- 在下方設定好辨識語言。
- 點擊右下角的「開始」按鈕【圖 2】。

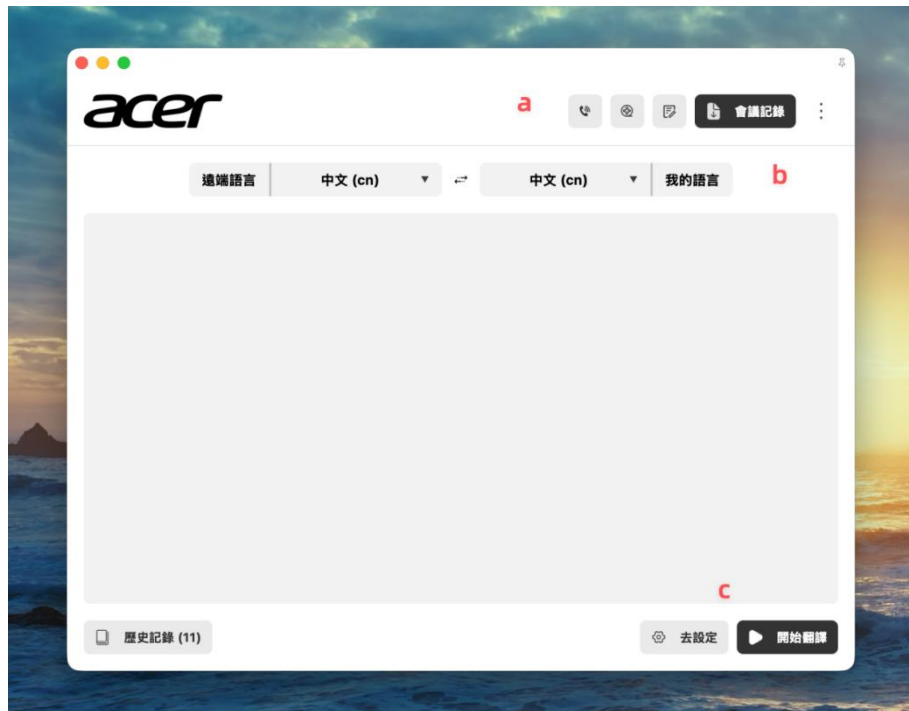


圖 1

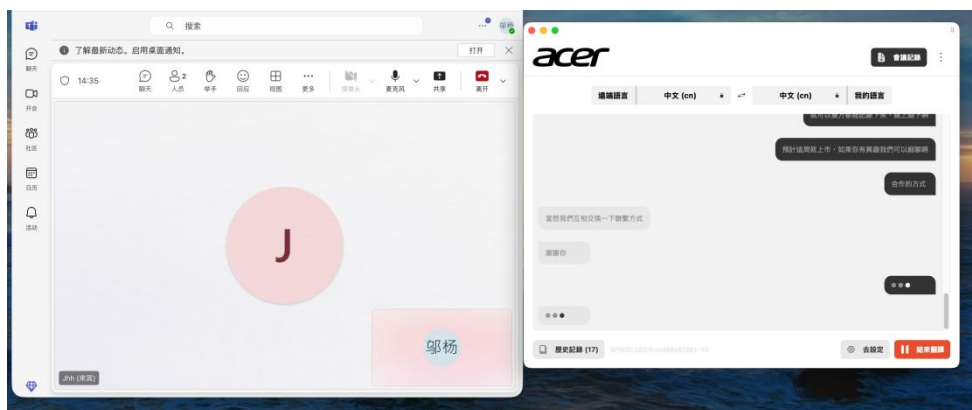


圖 2

**專屬設定：** 由於會議形式多樣，您可以透過設定決定要轉錄哪裡的聲音。可在軟體內會議記錄頁面下方找到設定入口【圖 3】：

- 遠端收音：收取電腦系統內部的聲音（例如：Zoom、Teams、Google Meet 線上會議中對方的聲音，或播放影片的聲音），開啟（打勾）即代表進行轉錄；關閉則不轉錄電腦內部聲音。（預設開啟）
- 本地收音（現場收音）：收取電腦麥克風或耳機麥克風的聲音（例如：您自己的發言，或是實體線下會議室中周圍人的聲音），開啟（打勾）即代表進行轉錄；關閉則不轉錄現場環境聲音。（預設開啟）





圖 3

### 3.4 線下聽譯 (現場)

功能簡介：耳機自動捕捉周圍環境中的外語對話，並將翻譯結果即時播放給您。

使用方式：

- 在軟體主介面點擊「線下聽譯」模式【圖 1】。
- 在下方設定好環境中的語言（源語言）和您希望聽到的語言（目標語言）【圖 1】。
- 點擊右下角的「開始翻譯」按鈕開始翻譯【圖 2】。

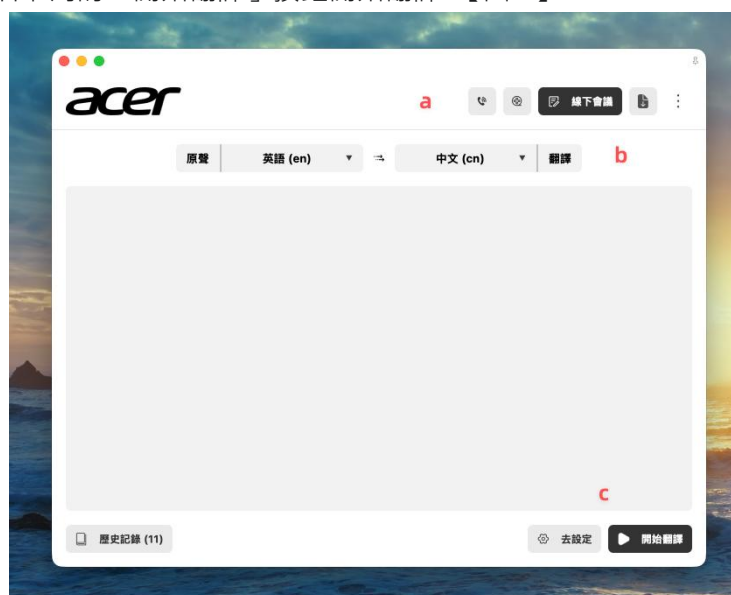


圖 1

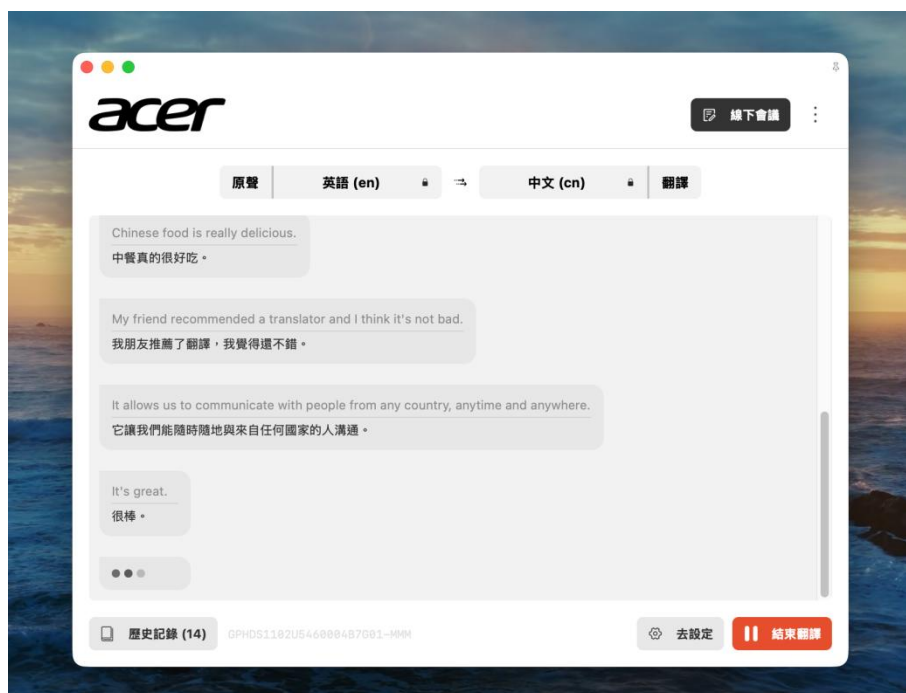


圖 2

### 發音人設定邏輯：

此模式為單向收聽（您收聽環境音），因此您僅需設定「對方發音人」【圖 3】。

- 對方發音人：決定了周圍環境的外語被翻譯後，您在耳機中所聽到的播報聲音。

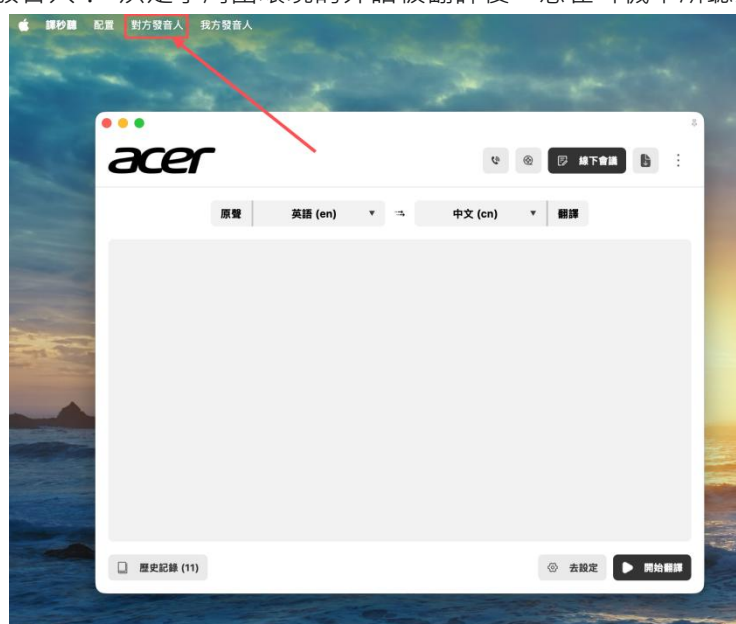


圖 3

專屬設定：可在軟體內翻譯頁面【圖 4】中找到設定入口。

- 收聽對方翻譯：開啟後，系統會將對方說的話翻譯成您的語音，再通過耳機播報給您聽（預設開啟）。

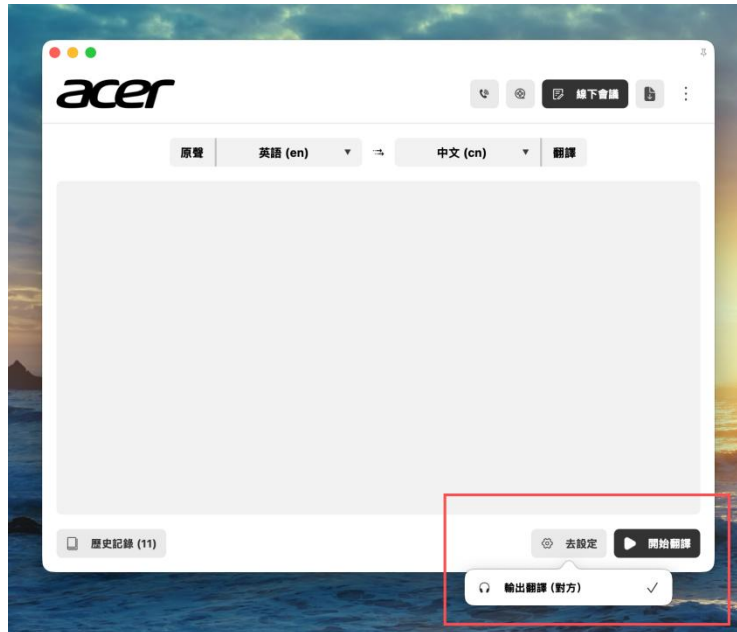


圖 4

## 常見問題 (FAQ)

**問：在 Zoom / Teams / Google Meet 會議中，為什麼對方聽不到我的翻譯聲音？**

答：請檢查會議軟體的「音訊設定」。

麥克風 (Microphone)：必須選擇本產品 (Acer AI TransBuds)。

揚聲器 (Speaker)：必須選擇本產品。(Acer AI TransBuds)。

注意：若您選擇了電腦內建麥克風，翻譯功能將無法傳送給對方。

**問：開啟「影音翻譯」看 Youtube，但翻譯聲音很小或沒聲音？**

答：請確認 App 內的「對方發音人」音量是否已開啟。同時，請檢查「專屬設定」中是否開啟了「收聽影音翻譯」。

**問：為什麼「會議記錄」模式下，我聽不到翻譯的語音播報？**

答：會議記錄模式專為「文字轉錄」設計，旨在快速生成會議筆記，因此不提供語音翻譯播報功能。若您需要聽語音翻譯，請切換至「通話翻譯」或「現場聽譯」模式。

**問：會議記錄中，為什麼只錄到我自己的聲音，錄不到對方的聲音？**

答：請檢查下方的「專屬設定」。若要錄製線上會議（如 Zoom）中對方的聲音，請務必勾選「遠端收音」；若要錄製現場環境的聲音，請勾選「本地收音」，且請確認會議軟體（如 Zoom）的揚聲器輸出已選擇為本產品。

---

## 第四章：翻譯歷史記錄管理

每一次翻譯會話都會被自動保存，方便您隨時查閱、整理和分享。

- 訪問與篩選記錄：在主介面左下角點擊進入「歷史記錄」【圖 1】。

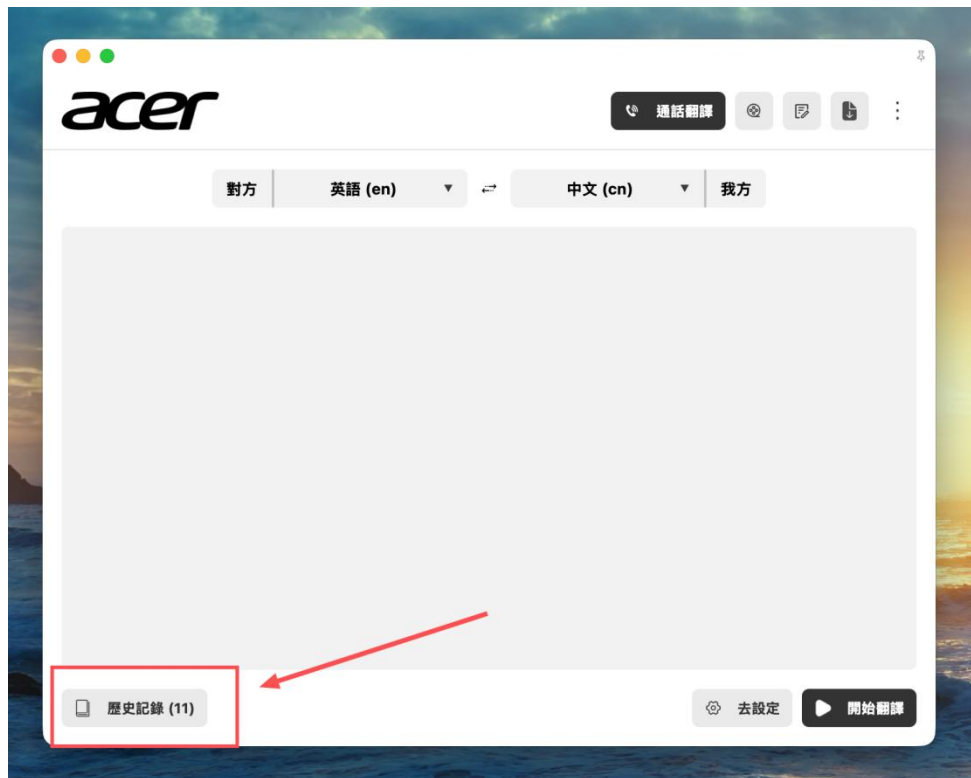


圖 1

- 查看詳情：按一下記錄則可進入詳情頁面【圖 2】。

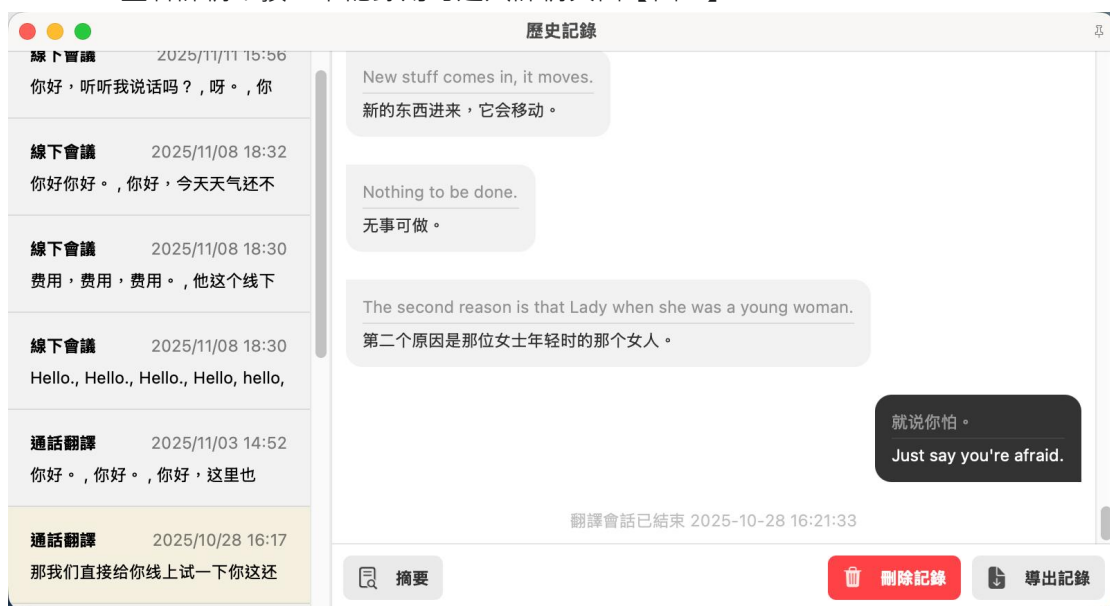


圖 2

## 第五章：關於頁面與資訊查詢

在軟體內，您可以點擊左上角或右上角進入「關於」頁面，查看您的設備與軟體相關資訊【圖 1】。

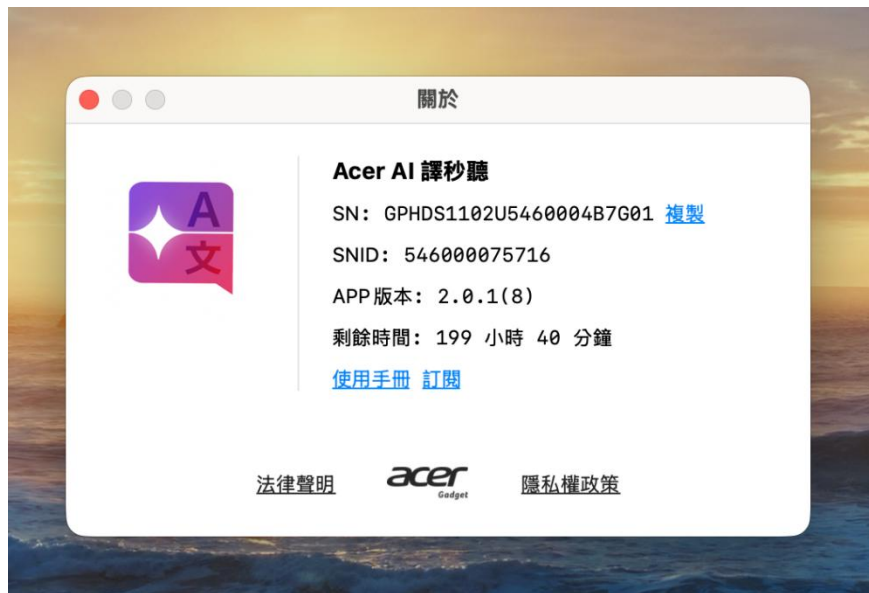


圖 1

在此頁面中，您可以找到以下內容：

- 設備資訊：當您的翻譯耳機與電腦連接後，這裡會顯示裝置的型號（SN）。
- 軟體版本：顯示當前「譯秒聽」軟體的軟體版本號。

## 附錄：支援語言清單

「譯秒聽」目前支援全球 19 種主流語言及方言的互譯。

支援列表：阿拉伯語、德語、英語、西班牙語、法語、菲律賓語、印地語、印尼語、義大利語、日語、韓語、馬來語、葡萄牙語、俄語、泰語、土耳其語、越南語、粵語、中文。